

Kompendien

Musik war Kirchengesang oder FDJ-Lied«, steht in Guntram Vespers (74) Roman »Frohburg« über die Kindheit in der DDR: »Rückschritt, den man Fortschritt nannte. Fortschritt, der Rückschritt hieß. Dazu die Lehrer, Uniformfotos von gestern bestens versteckt, wenn nicht verbrannt...« Dafür gab's in diesem Jahr den mit 45.000 Euro dotierten Preis der Leipziger Buchmesse. Vesper, als Teenager noch in die BRD geflohen, ist heute Poetikdozent und »Privatgelehrter«. Den Übersetzerpreis verlieh die Kritikerjury für die Übertragung eines »Kompendiums balkanischer Verrücktheiten« an Brigitte Döbert, gemeint war Bora Cosic' Opus magnum »Die Tutoren« von (1978). (jW)

<https://www.jungewelt.de/artikel/283066.kompendien.html>